

Distr.  
GENERAL

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



UNEP/OzL.Pro/ExCom/62/59  
1 November 2010

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الثاني و الستون  
مونتريال، 29 نوفمبر/تشرين الثاني-3 ديسمبر/كانون الأول 2010

تسوية الحسابات

(المقرر 50/59)

1 تتضمن هذه الوثيقة أربعة أقسام: القسم الأول: خلفية؛ والقسم الثاني: تسوية الإيرادات المقيدة في حسابات عام 2009 مع البيانات المالية الواردة في التقارير المرحلية للوكالات المنفذة وقائمة المشاريع الموافق عليها التي أعدها أمانة الصندوق؛ والقسم الثالث: النفقات التي تم الإبلاغ عنها في حسابات العام 2009 وفي التقرير المرحلي؛ والقسم الرابع: توصيات.

القسم الأول: خلفية

2 في أعقاب الاجتماع الثامن والثلاثين وتقديم حسابات الصندوق لعام 2001، طلبت اللجنة التنفيذية أن يجري إعداد تسوية كاملة للحسابات مع التقارير المرحلية والمالية للتقديم إلى آخر اجتماع من كل سنة (المقرر 9/38 (د)). وقد قامت الأمانة بهذه العملية سنوياً، بالتعاون مع الوكالات المنفذة وأمين الخزانة، وقدمت تقريراً عن نتائجها في آخر اجتماع من السنة، مع ترحيل بنود التسوية المعقدة التي لم يتم البت بشأنها خلال سنة معينة إلى السنة التالية.

القسم الثاني: تسوية الإيرادات المقيدة في حسابات عام 2009 مع البيانات المالية الواردة في التقارير المرحلية للوكالات المنفذة وقائمة أمانة الصندوق بالمشاريع الموافق عليها

3 يُقترح إجراء تعديلات على حسابات اليونيب لعام 2010 بالتشاور مع الوكالات المنفذة وأمين الخزانة رهنا بالمقرر الذي تتخذه اللجنة التنفيذية على النحو الموصى به في هذا التقرير.

البيانات المالية الواردة في التقارير المرحلية وقائمة المشاريع الموافق عليها

4 كما يتبين من الجدول 1، تظهر في البيانات المالية للوكالات المنفذة الواردة في التقارير المرحلية تفاوتات بسيطة بالنسبة لجميع الوكالات مع جدول المشاريع الموافق عليها الذي أعدته الأمانة، فيما عدا مبلغ فارق قدره 19 دولارا أمريكيا. ونظرا لأن المصدر النهائي للموافقات الخاصة بالوكالات المنفذة هو قائمة الجرد التي تحتفظ بها الأمانة، يُقترح أن يُستخدم لأغراض عملية تسوية حسابات العام 2009 المبلغ 2 335 959 173 دولارا أمريكيا الموافق عليه في عام 2009 وفقا للقائمة.

الجدول 1

**مقارنة بين التقارير المرحلية وقائمة جرد المشروعات الموافق عليها (دولار أمريكي)**

الفرق	قائمة الجرد - مجموع المبالغ الموافق عليها بما فيها تكاليف الدعم	التقرير المرحلي لعام 2009 - مجموع المبالغ الموافق عليها بما فيها تكاليف الدعم	الوكالة
19-	580 967 673	580 967 692	اليونديبي
7	176 036 377	176 036 370	اليونيب
0	556 103 919	556 103 919	اليونيدو
4	1 022 851 204	1 022 851 200	البنك الدولي
<b>8-</b>	<b>2 335 959 173</b>	<b>2 335 959 181</b>	<b>المجموع</b>

5 خلال عملية تسوية الحسابات للعام 2008 لزمّت المواعمة بين مبلغ إضافي قدره 11 دولارا أمريكيا في سجلات اليونديبي للمشروعات الموافق عليها وبين المشروعات الموافق عليها في عام 2008 وفقا لقائمة الجرد التي أعدتها الأمانة. ويظهر الجدول 1 اختلافا قدره (19) دولارا أمريكيا بين قائمة جرد الأمانة والموافقات الواردة في التقرير المرحلي لليونديبي عن عام 2009. وأفاد اليونديبي بأن هذا التضارب ناجم عن خطأ في تقريب قيمة تكلفة دعم البرامج في تقريره المرحلي. وأفاد الأمانة بأن هذا المبلغ ستجري تسويته في التقارير المرحلية لعام 2010.

6 وفي حالة اليونيب، تمت تسوية العجز البالغ 176 401 دولارا أمريكيا الذي لوحظ خلال تسوية الحسابات فيما يتعلق بالمشروع GLO/SEV/50/TAS/276 في التقرير المرحلي لليونيب. أما التضارب البالغ 7 دولارات أمريكية بين سجلات اليونيب وقائمة جرد الأمانة المبين في الجدول 1 فيعزى إلى بعض الفروق الناجمة عن تقريب الأعداد بين تقرير اليونيب المرحلي وقائمة الأمانة لجرد المشروعات الموافق عليها. ويُقترح حينما يتجاوز الفرق مبلغ 5 دولارات أمريكية أن تقوم الوكالات بتوفيق أرقامها مع الجرد الذي تجريه الأمانة أو أن تقدم تبريرا للتضارب. ويوصى لذلك بأن يوفق اليونيب بين سجلاته الخاصة بالمبالغ الموافق عليها الواردة في تقريره المرحلي وبين قائمة جرد الأمانة قبل عملية تسوية الحسابات التالية.

## صافي الموافقات الواردة في التقارير المرحلية وحسابات إيرادات الوكالات المنفذة لعام 2009

7 يغطي صافي المبالغ الموافق عليها الواردة في التقارير المرحلية للوكالات والإيرادات الواردة في حسابات الصندوق لعام 2009 الفترة نفسها. بيد أن ثمة فروقا بين التقريرين، كما يتبين من الجدول 2.

## الجدول 2

الفروق بين التقارير المرحلية وحسابات الصندوق لعام 2009 –  
المبالغ الموافق عليها والإيرادات (دولار أمريكي)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (3)-(2)	(6) = (4)-(2)
الوكالة	التقرير المرحلي لعام 2009 – مجموع المبالغ الموافق عليها بما في ذلك تكاليف الدعم	إجمالي الإيرادات المتعلقة بحسابات الصندوق لعام 2009 (أرقام مؤقتة وفقا لما أفاد به أمين الخزانة)	إجمالي الإيرادات المتعلقة بحسابات الصندوق لعام 2009 (وفقا للبيانات الختامية)	الفرق بين الحسابات المؤقتة والتقرير المرحلي	الفرق بين الحسابات الختامية والتقرير المرحلي
اليونديبي	580 967 692	580 967 683	581 002 526	-9	34 834
اليونيب	176 036 370	176 259 023	176 259 023	222 653	222 653
اليونيدو	556 103 919	556 045 700	556 045 700	-58 219	-58 219
البنك الدولي	1 022 851 200	1 035 014 999	1 035 014 999	12 163 799	12 163 799
<b>المجموع</b>	<b>2 335 959 181</b>	<b>2 348 287 405</b>	<b>2 348 322 248</b>	<b>12 328 224</b>	<b>12 363 067</b>

ملاحظة: الرقم الموجب الوارد في العمود الأخير يعني أن الإيرادات الواردة في حسابات الوكالة تزيد عن المشار إليها في التقرير المرحلي. أما الرقم السالب فيعني أن الإيرادات الواردة في حسابات الوكالة تقل عن المشار إليها في التقرير المرحلي.

8 ويوضح الجدول 3 الفروق بين التقارير المرحلية والإيرادات الإجمالية للوكالات الواردة في الحسابات الختامية لعام 2009.

## الجدول 3

تفسير الفروق بين صافي المبالغ الموافق عليها الواردة في التقارير المرحلية والإيرادات الواردة في حسابات الصندوق الختامية لعام 2009 (دولار أمريكي)

الصف	ملاحظات	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين حسابات الوكالة المراجعة والتقرير المرحلي	34 834	222 653	-58 219	12 163 799
2	الفائدة المتحصلة عن الربع الأخير من عام 2009 المبينة في موافقات الاجتماع الستين	34 843			53 359
3	خطأ يعزى إلى تقريب تكاليف الدعم في التقرير المرحلي لليونديبي	-9			
4	فائدة مستحقة في عام 2009 وغير مبينة في التقرير المرحلي		222 749		
5	الفرق بين الفوائد الفعلية والمقدرة لعام 2009 التي تمت تسويتها بالفعل في الاجتماع الستين			-58 219	

الصف	ملاحظات	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
6	الفرق بين المبالغ الموافق عليها في اجتماعي اللجنة التنفيذية 55 و56 وبين الإيرادات		81-		
7	الفرق الناجم عن تقريب الأعداد في قائمة الجرد		7-		
8	الفرق الناجم عن التقريب في الإيرادات		8-		
9	مشروع المبردات في تايلند (THA/REF/26/INV/104)				1 198 946
10	نقل الهالونات في شيلي (CHI/HAL/42/TAS/156)				64 500-
11	بند تسوية دائم من إيرادات استثمارية - تسويات*				8
12	بند تسوية دائم من مشروع السويد للمساعدة الثنائية (THA/HAL/29/TAS/120)*				225 985
13	بند تسوية دائم من مشروع الولايات المتحدة للمساعدة الثنائية (CPR/PRO/44/INV/425)*				5 375 000
14	بند تسوية دائم من مشروع الولايات المتحدة للمساعدة الثنائية (CPR/PRO/47/INV/439)*				5 375 000
15	المجموع (الصفوف من 2 إلى 14)	34 834	222 653	58 219-	12 163 798
16	الفرق	0	0	0	1

\*بنود تسوية دائمة سيتم إغلاقها عند إنجاز البنك لأنشطة خطة الإدارة.

9 يبين الجدول 3 أن جميع الوكالات تمكنت من تحديد أسباب الفروق القائمة بين إيراداتها لعام 2009 وبين المبالغ الموافق عليها وفقا لقائمة الجرد.

#### اليونديبي

10 أوضح اليونديبي أن الفرق البالغ 34 834 دولارا أميركيا بين التقرير المرحلي لعام 2009 والبيان المالي لعام 2009 يمثل الفرق في الإيرادات من الفوائد بين بيانات اليونديبي المالية المؤقتة والختامية لعام 2009. وكان هذا المبلغ قد سبق أن خصمه أمين الخزانة من موافقات الاجتماع السابع والخمسين في أبريل/نيسان - مايو/أيار 2009 ويظهر في تقرير اليونديبي المرحلي لعام 2009 ولكنه لا يظهر في بيانه المالي الختامي. وأفاد اليونديبي بوجود بند تسوية قدره (9) دولارات أميركية يعزى إلى تقريب تكلفة الدعم في تقريره المرحلي، وأنه سيتولى تصحيحه في تقريره المرحلي لعام 2010.

#### اليونيب

11 يبين الصف الأفقي 1 في الجدول 3 أن حسابات اليونيب الختامية لعام 2009 تظهر زيادة قدرها 653 222 دولارا أميركيا في الإيرادات في بيانه المالي لعام 2009 عما في تقريره المرحلي لعام 2009. وأوضح اليونيب أن إيرادات الفوائد البالغة 222 749 دولارا أميركيا (الصف الأفقي 4 من الجدول 3) قد ظهرت في حساباته لعام 2009 ولكنها لا تظهر في تقريره المرحلي. وسيقوم اليونيب بتسويتها في تقريره المرحلي لعام 2010.

12 ويعزى المبلغ (81) دولارا أميركيا إلى الفرق بين المبالغ الموافق عليها في اجتماعي اللجنة التنفيذية الخامس والخمسين والسادس والخمسين وبين المبالغ التي تم استلامها بالفعل من هذه الموافقات. وأكد أمين الخزانة أن هذا المبلغ لم يحول إلى اليونيب وأن أمين الخزانة سيتخذ إجراء لتصويبه. أما المبلغ (7) دولارات أميركية فيقابل الفرق الناجم عن تقريب الأرقام على مستوى الموافقات المذكور في الفقرة 9 وينبغي أن يقوم اليونيب بتتبعه في تقريره المرحلي.

13 وفيما يتعلق بقيمة التضارب البالغة 8 دولارات أميركية التي يوضح اليونيب أنها فرق يعزى إلى تقريب أرقام الإيرادات، ترى الأمانة أنه ينبغي على اليونيب بيان القيمة المستلمة من أمين الخزانة على وجه الدقة. وفي حالة

ما إذا كان التضارب ناجما عن مخصصات داخلية للمشروعات، ينبغي أن يظل هذا المبلغ بندا للتسوية إلى حين تقديم إيضاح آخر بشأنه وقيام اليونيب بإجراء التسويات الداخلية اللازمة.

### اليونيدو

14 وفيما يتعلق باليونيدو، تبلغ قيمة التقديرات الإجمالية للفائدة التي أبلغ بها أمين الصندوق 617 368.54 دولارا أمريكيا عن الفترة يناير/كانون الثاني - سبتمبر/أيلول 2009. ويتأتى هذا المبلغ من تحويلين أجراهما أمين الخزانة في مقابل موافقات اللجنة التنفيذية بقيمة 337 071 دولارا أمريكيا في الاجتماع السابع والخمسين وبقيمة 280 297 دولارا أمريكيا في الاجتماع التاسع والخمسين. ونظرا لأن تقديرات الفائدة المُبلغ عنها لأمين الخزانة عن الأشهر التسعة الأولى في عام 2009 تجاوزت مجموع الفائدة الواردة في البيان السنوي المؤقت لعام 2009، ظل مبلغ 58 219 دولارا أمريكيا مستحقا لليونيدو في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009. وجرى فيما بعد تصويب الرصيد المستحق لليونيدو في التحويل الذي أجراه أمين الخزانة في عام 2010 مقابل موافقات اللجنة التنفيذية في اجتماعها الستين ولا يلزم اتخاذ أي إجراء آخر.

### البنك الدولي

15 يبين الصف الأفقي 1 فرقا قدره 12 163 799 دولارا أمريكيا بين صافي الموافقات في تقارير البنك المحلية والإيرادات المدرجة في حسابات الصندوق الختامية لعام 2009. ومن هذا المبلغ، يعادل المبلغ 53 359 دولارا أمريكيا المتحصلات من الفوائد في الربع الأخير للمدة من أكتوبر/تشرين الأول إلى ديسمبر/كانون الأول 2009، التي سترد في التقرير المحلي للبنك الدولي لعام 2010.

16 يمثل مبلغ 1 198 946 دولارا أمريكيا قيمة المبلغ الذي تمت إعادته من القرض الميسر لمشروع أجهزة تبريد المباني في تايلند. وكان هذا المبلغ قد سبق لأمين الصندوق خصمه من إيرادات البنك الدولي في عام 2008 ويمثل سداد الرصيد المتبقي وقدره 1 198 947 دولارا أمريكيا من قرض المشروع، كما أشير في المقرر 2/55(أ). غير أن هذا المبلغ ما زال يظهر في حسابات البنك لإيراداته في عام 2009، بينما تم تغيير قاعدة بيانات التقارير المحلية لتبين موافقة صافية قدرها صفر. ويمثل مبلغ 1 198 946 دولارا أمريكيا الذي يظهر في البيان المالي للبنك الدولي بند تسوية يتعين أن يقوم البنك بتعديله.

17 وحدد البنك الدولي كذلك مبلغ 64 500 دولار أمريكي يشير إلى التسوية المتعلقة بمشروع تقديم المساعدة التقنية لشيلى في مجال الهالونات (CHI/HAL/42/TAS/156) وقد تم تحويله إلى اليونديبي، وكذلك تكاليف الدعم. غير أنه تم خصم المبالغ المرتبطة بهذا التحويل مرتين من خلال المقرر 10/51(ب) في خطة أعمال البنك الدولي والمقرر 2/52(ب) و(ج) بشأن الأرصدة. وينبغي أن تتخذ إجراءات تصحيحية لردّ قيمة الخصم المزدوج لهذا المبلغ إلى البنك.

### بنود التسوية الدائمة

### البنك الدولي

18 أبلغ البنك الدولي بنفس بند التسوية الدائمة وقيمتها 5 375 000 دولار أمريكي الخاص بمساهمة ثنائية تم تلقاها في عام 2006 من الولايات المتحدة الأمريكية لمشروعات الإزالة المعجلة المشتركة بين الولايات المتحدة والصين في قطاع الإنتاج (CPR/PRO/44/INV/425). وأضاف البنك مبلغا آخر قدره 5 375 000 دولار أمريكي يتعلق بمشروع مشترك ثنائي مشترك بين الولايات المتحدة والصين للإزالة المعجلة في قطاع الإنتاج (CPR/PRO/47/INV/439). وقد تمت الموافقة على هذا المشروع في الاجتماع السابع والأربعين للجنة التنفيذية.

وسيبقى كلا المبلغين كبندين للتسوية الدائمة في الحسابات لأن البنك الدولي أدرجهما كجزء من إيراداته في حسابات العامين 2006 و2008، في حين لم يدرجا في قائمة الأمانة بمشروعات البنك الدولي لكونهما مساهمة ثنائية.

19 أبلغ البنك أيضا عن نفس المبلغ الذي كان بند تسوية دائمة في التسويات السنوية السابقة للحسابات وقدره 225 985 دولارا أمريكيا. وهو يمثل مساهمة ثنائية سويدية موافقا عليها في الاجتماع التاسع والعشرين للجنة التنفيذية وعولج بنفس الطريقة التي عولجت بها المساهمة الثنائية المقدمة من الولايات المتحدة في مشروع الإزالة المعجلة المشتركين بين الولايات المتحدة والصين في مجال الإنتاج (CPR/PRO/44/INV/425). وبالتالي، سيبقى كلاهما بندي تسوية دائمين لأنه لا يمكن معالجهما كإيرادات عادية من الصندوق المتعدد الأطراف في التقرير المرحلي للبنك.

20 وقد سبق للبنك الدولي في عملية تسويات العام 2007 أن حدد مبلغ 8 دولارات أمريكية ضمن الإيرادات الاستثمارية بوصفه فرقا ينتظر التسوية. وهو يمثل مبلغا صغيرا من قيمة الإيرادات الاستثمارية التي حصل عليها البنك الدولي في يونيو/حزيران 2007 ولكنه لم يُدرج في التقرير الربع سنوي عن الاستثمار.

### القسم الثالث: النفقات المبلغ عنها في الحسابات وفي التقرير المرحلي

21 يبين الجدول 4 الفروق بين النفقات التراكمية التي أبلغ بها أمين الصندوق مؤقتا في حسابات الصندوق لعام 2009، ومجموع المبالغ المدفوعة والمبالغ الملتزم بها التي تم إبلاغ أمانة الصندوق بها في التقارير المرحلية السنوية للوكالات المنفذة عن الفترة من 1991 إلى 2009.

### الجدول 4

#### النفقات (بالدولار الأمريكي)

التقرير المرحلي					
(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)
{(5)-(4)}	مجموع النفقات التراكمية التي أبلغ بها أمين الخزنة	مجموع النفقات التراكمية	الأموال الملتزم بها، بما في ذلك تكاليف الدعم	المبالغ المنصرفة، بما في ذلك تكاليف الدعم	
(انظر الملاحظة)		{(3)+(2)}			
7 227 794	*520 705 937	527 933 731	2 647 872	525 285 860	اليونديبي
1-	154 958 346	154 958 345	6 759 805	148 198 540	اليونيب
197	507 652 733	507 652 930	20 472 363	487 180 568	اليونيدو
47 475 827	974 555 526	1 022 031 353	58 431 997	963 599 356	البنك الدولي

\* الحسابات المؤقتة.

ملاحظة: الرقم الموجب الوارد في العمود الأخير يعني أن النفقات المشار إليها في التقرير المرحلي أكبر من الواردة في حسابات الصندوق. أما الرقم السالب فيعني أن النفقات المشار إليها في التقرير المرحلي أقل من الواردة في الحسابات.

22 ويلخص الجدول 5 الفروق بين النفقات الواردة في التقارير المرحلية للوكالات المنفذة والواردة في حسابات الصندوق.

## الجدول 5

## تفسير الفروق بين النفقات الواردة في التقارير المرحلية والواردة في حسابات الصندوق (دولار أمريكي)

البنك الدولي	اليونيدو	اليونيب	اليونديبي	
47 475 827	197	1-	7 227 794	1- الفرق بين حسابات الوكالة والتقرير المرحلي للوكالة
			5 696 686	2- المبالغ المخصصة لتغطية الالتزامات الإدارية للعامين 2009 و2010، المكتسبة والواردة في التقرير المرحلي، ولم يتم صرفها بعد في حسابات عام 2009
			1 472 350	3- الفرق بين البيانات المالية المؤقتة والختامية لعام 2009 التي سيتم تسجيلها في عام 2010 استنادا إلى البيان المالي الختامي لعام 2009 المقدم من اليونديبي
			38 597-	4- الأخطاء المحددة على مستوى المشروعات والمرفوعة من التقرير المرحلي لعام 2009 ولم يتم تعديلها في البيان المالي لعام 2009. يتعين قيام اليونديبي بتسويتها في حسابات عام 2010.
			68 300	5- بند تسوية دائم يمثل خفضا في النفقات في البيانات المالية غير مقترن بأي مشروعات محددة. يزيد مبلغ الرصيد المستحق للصندوق المتعدد الأطراف إلا أنه لا يمكن إعادته إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني*
			29 054	6- بند تسوية دائم يمثل خفضا في النفقات في البيانات المالية غير مقترن بأي مشروعات محددة. يزيد مبلغ الرصيد المستحق للصندوق المتعدد الأطراف إلا أنه لا يمكن إعادته إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني*
58 431 997				7- القيمة الملتمزم بها للمشروعات الموافق عليها
10 956 170-				8- مدفوعات للحسابات الخاصة للبنك الدولي
	197			9- بنود التسوية المتعلقة
		1-		10- فرق ناتج عن تقريب الأرقام
47 475 827	197	1-	7 227 793	11- المجموع (الصفوف من 2 إلى 10)
0	0	0	1	12- الفرق

\*بند تسوية معلق يمكن إعادته عند إغلاق الصندوق الاستئماني

## اليونديبي

23 يمثل الصف الأفقي 2 المبالغ المخصصة لتغطية الالتزامات الإدارية للعامين 2009 و2010 المكتسبة والواردة في التقرير المرحلي، ولم يتم صرفها بعد وفقا للبيان المالي لعام 2009. وأوضح اليونديبي أنه بالرغم من أن هذا المبلغ يعتبر متحصلا ومبلغ عنه في التقرير المرحلي، فإنه لم يصرف بعد وفقا للبيانات المالية لعام 2009.

24 ويمثل الصف الأفقي 3 الفرق البالغ 1 472 350 دولارا أمريكيا بين البيانين الماليين المؤقت والختامي لعام 2009 الذي سيسجله أمين الخزانة في عام 2010 استنادا إلى البيان المالي الختامي المقدم من اليونديبي لعام 2009.

25 ويمثل الصف 4 أحد بنود التسوية لعام 2009 ويتعلق بخطأ قدره (38 597) دولارا أمريكيا تم اكتشافه ورفع من التقرير المرحلي لعام 2009 وسيقوم اليونديبي بتعديله في حساباته لعام 2010.

## بنود التسوية الدائمة

26 يظهر الصفان الأفقيان 5 و6 المبلغين 68 300 دولار أمريكي و29 054 دولارا أمريكيا اللذين سيظان بمثابة بندي تسوية دائمة بالنسبة لليونديبي إلى حين إغلاق المشروعات التي يمولها الصندوق المتعدد الأطراف، ولا

يمكن ربطهما بأي مشروع محدد. وجدير بالإشارة أن اليونديبي بخفضه نفقاته بهاتين القيمتين في بيانه المالي الختامي قد اتخذ، من الوجهة النظرية، الإجراء اللازم لإعادتهما إلى الصندوق.

### اليونيب

27 لا يوجد تضارب بين التقرير المرحلي لليونيب لعام 2009 وبين حساباته لعام 2009 فيما عدا فرق قدره 1 دولار أمريكي واحد. وخلال عملية تسوية حسابات العام 2008، كان لليونيب بند تسوية واحد يتعلق بتكاليف المشاركين في أحد اجتماعات العام 2009 وأدرج عن غير قصد في عام 2009 مما نتج عنه فرق قدره 1 905 دولارات أمريكية بين التقرير المرحلي لعام 2008 والبيانات المالية لعام 2008. وقد رفع اليونيب بالفعل هذا المبلغ.

### اليونيدو

28 وفيما يتعلق باليونيدو، أفادت بزيادة النفقات بمقدار 197 دولارا أمريكيا في بيانها المالي لعام 2009 مقارنة بتقريرها المرحلي لعام 2009. ولم توضح اليونيدو السبب في هذا التضارب. ويبقى مبلغ 197 دولارا أمريكيا الإضافي في بيان اليونيدو المالي لعام 2010 كبند تسوية لليونيدو يعاد النظر في أمره لدى إجراء عملية تسوية الحسابات المقبلة.

### البنك الدولي

29 وفيما يتعلق بالبنك الدولي، يرتبط المبلغ 47 475 827 دولارا أمريكيا بأن البنك الدولي يستخدم أساسا نقديا للمحاسبة لا تسجل بموجبه المدفوعات في بياناته المالية حتى يتم صرف هذه المبالغ، بينما تظهر قيمتها في تقاريره المرحلية. ولذلك فإن قيمة النفقات التي تظهر في تقريره المرحلي ستظل دائما أعلى منها في بيانه الختامي. وتتألف الأرقام الخاصة بالمدفوعات في التقرير المرحلي بصفة رئيسية من الأرقام المبلغة إلى البنك الدولي من وكلائه الماليين وعملائه من البلدان (في حالة بعض الخطط القطاعية والوطنية لإزالة المواد المستنفدة للأوزون)، بينما تمثل النفقات الواردة في البيان المالي المبالغ التي تتدفق إلى خارج البنك إلى حسابات خاصة (وإلى الجهة المستفيدة في نهاية المطاف). وفي أي لحظة معينة، سيكون المستوى الإجمالي للنفقات أعلى في الحسابات منه في التقرير المرحلي نظرا للفارق الزمني بين التسديد للحسابات الخاصة والتسديد للجهة المستفيدة.

### القسم الرابع: توصيات

30 قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن:

(أ) تحيط علما بتسوية حسابات عام 2009 على النحو الوارد في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/62/59؛

(ب) تطلب إلى الوكالات المنفذة إجراء تسويات 2009 في عام 2010 على النحو التالي:

(1) أن يعدل اليونديبي سجلاته للمبالغ الموافق عليها بقيمة (19) دولارا أمريكيا، وأن يعدل سجلاته الخاصة بالإيرادات بقيمة 9 دولارات أمريكية في تقريره المرحلي؛

(2) أن يعدل اليونيب سجلاته الخاصة بالمبالغ الموافق عليها بقيمة 7 دولارات أمريكية في تقريره المرحلي؛ وبقيمة 222 749 دولارا أمريكيا لإيرادات غير مدونة في تقاريره المرحلية.

(ج) تطلب إلى أمين الخزانة:

- (1) تحويل مبلغ 81 دولارا أمريكيا سبق إغفاله خلال التحويلات التي أجريت إلى اليونيب بالمبالغ الموافق عليها في الاجتماعين الخامس والخمسين والسادس والخمسين للجنة التنفيذية؛
- (2) إعادة مبلغ 64 500 دولار أمريكي إلى البنك الدولي لتصحيح الخصم المزدوج للتحويل الخاص بمشروع الهالونات في شيلي (CHI/HAL/42/TAS/156).
- (د) تحيط علما ببنود التسوية لعام 2009 على النحو التالي:
- (1) مبلغ 197 دولارا أمريكيا قيمة إنفاق إضافي في حسابات اليونيدو لعام 2009؛
- (2) مبلغ 8 دولارات أمريكية أبلغ عنه بوصفه فرقا ناجما عن تقريب الأرقام في إيرادات اليونيب؛
- (3) مبلغ 1 198 946 دولارا أمريكيا لإعادة القرض الخاص بمشروع المبردات التايلندي (THA/REF/26/INV/104) الذي لا يزال مسجلا باعتباره إيرادات في البيان المالي للبنك الدولي لعام 2009.
- (هـ) تحيط علما ببنود التسوية الدائمة لكل من اليونديبي والبنك الدولي على النحو التالي:
- (1) بندا تسوية دائمة لليونديبي فيما يتعلق بمشروعات غير محددة بمبلغ 68 300 دولار أمريكي ومبلغ 29 054 دولارا أمريكيا؛
- (2) بنود تسوية دائمة للبنك الدولي فيما يتعلق بالمشروعات التالية:
- تعاون ثنائي مع السويد (THA/HAL/29/TAS/120) بقيمة 225 985 دولارا أمريكيا؛
  - تعاون ثنائي مع الولايات المتحدة (CPR/PRO/44/INV/425) بقيمة 5 375 000 دولار أمريكي؛
  - تعاون ثنائي مع الولايات المتحدة (CPR/PRO/44/INV/439) بقيمة 5 375 000 دولار أمريكي؛
  - تسوية إيرادات استثمارية بمبلغ 8 دولارات أمريكية.

-----